

Ciudad y país: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Señores

**Pontificia Universidad Javeriana**

Bogotá D.C.

**Ref: Licencia de uso parcial**

En mi calidad de autor exclusivo de la obra y/o artículo de título \_\_\_\_\_, por medio del presente documento expresamente autorizo a la Pontificia Universidad Javeriana para que, en desarrollo de la presente licencia de uso parcial, pueda ejercer sobre mi obra las atribuciones que se indican a continuación, teniendo en cuenta que en cualquier caso, la finalidad perseguida siempre será facilitar, difundir y promover el aprendizaje, la enseñanza y la investigación.

Así las cosas, las facultades de uso temporal y parcial que por virtud de la presente licencia se autorizan son:

1. La publicación por \_\_\_\_\_, de acuerdo con las condiciones internas que la Universidad ha establecido para estos efectos.
2. La edición o cualquier otra forma de reproducción, incluyendo la posibilidad de trasladarla al sistema digital, y la puesta a disposición de la obra en internet.
3. La inclusión en cualquier otro formato o soporte como multimedia, colecciones, recopilaciones, bases de datos, revistas electrónicas, libros digitales y en general, servir de base para cualquier otra obra derivada en formato análogo o digital.
4. La comunicación pública y difusión de la obra por cualquier procedimiento o medio conocido o por conocer.
5. La transformación mediante la traducción en el idioma español, portugués, francés o inglés, de la obra, para ser publicada y reproducida en formato análogo o digital.
6. La inclusión en bases de datos y en sitios web, sean éstos onerosos o gratuitos, existiendo con ellos previo convenio perfeccionado con la Pontificia Universidad Javeriana para efectos de satisfacer los fines previstos. En estos eventos, tales sitios y sus usuarios tendrán las mismas facultades que las aquí concedidas para la referida universidad, con las mismas limitaciones y condiciones.

De acuerdo con la naturaleza del uso concedido, la presente licencia parcial se otorga a título gratuito por el máximo tiempo legal colombiano, con el propósito de que en dicho lapso mi obra sea explotada únicamente por la Pontificia Universidad Javeriana o con quien ella tenga convenios de difusión en formato digital o en línea para efectos de que pueda ser consultada y reproducida vía internet, en las condiciones aquí establecidas y para los fines señalados, respetando siempre la titularidad de los derechos patrimoniales y morales correspondientes.

En ese orden de ideas, sin perjuicio de los usos otorgados en desarrollo de este convenio, el suscrito –en mi calidad de autor– así como cualquier otro eventual titular que llegare a existir, continuaremos conservando los correspondientes derechos sin modificación o restricción alguna, puesto que de acuerdo con la legislación colombiana aplicable, el presente es un acuerdo jurídico que en ningún caso conlleva la enajenación del derecho de autor y de sus conexos.

Cordialmente:

Nombre: \_\_\_\_\_

Documento de identidad: \_\_\_\_\_

Aceptamos,

Editores

Pontificia Universidad Javeriana

Vo. Bo. \_\_\_\_\_

City and country: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

**Pontificia Universidad Javeriana**  
Bogotá D.C.

**Ref: Partial usage license**

As the autor of the work and/or paper bearing the title “ \_\_\_\_\_ ”, I hereby expressly authorize the Pontificia Universidad Javeriana to use, in accordance to this license, my work in the ways set out below, taking into account that in any case, the aim will always be to facilitate, disseminate and promote learning, teaching and research.

The powers of temporary and partial use granted by virtue of this license are:

1. Publication in \_\_\_\_\_, according to the internal policies that the University has established for this purpose.
2. Editing or any other form of reproduction, including the possibility of digitalizing and making it available on the Internet.
3. The inclusion in any format or media such as multimedia, collections, compilations, databases, electrónico journals, e-books and, in general, to serve as the bases for any derivative work, either analog or digital.
4. The dissemination of the work by any means or medium, known or unknown.
5. Transformation by translation into Spanish, Portuguese, French or English of the work, to be published and reproduced in analog or digital format.
6. The inclusion in databases and websites, whether paid or for free, whenever there is a prior agreement with the Pontificia Universidad Javeriana for this purpose. In these cases, those sites and their users will have the same powers as granted here to the University, with the same limitations and conditions.

According to the nature of the usage granted, this license is expended at no fee during the maximum legal Colombian time, during which my work may only be exploited by the Pontificia Universidad Javeriana or with whom it has agreements for digital and online dissemination, so that the work may be accessed and reproduced via the internet, under the conditions set forth in this license and for the purposes stated, respecting the ownership of the corresponding economic and moral rights.

I, as the author, as well as any other owner of the work, will continue to hold the corresponding rights without any modifications or restrictions, given that, under Colombian law, this license is a legal agreement that in no case involves the transfer of moral rights of the author and his partners.

Name: \_\_\_\_\_  
ID Number: \_\_\_\_\_

For acceptance,  
Editors  
Pontificia Universidad Javeriana  
Approved: \_\_\_\_\_

Votre Ville et votre pays: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

Messieurs  
**Pontificia Universidad Javeriana**  
Bogota, D.C.

**Ref: Permis d'utilisation partiel de l'œuvre**

Dans ma qualité d'auteur exclusif de l'œuvre et(ou) l'article de titre \_\_\_\_\_, au moyen du document présent j'autorise expressément à l'université Pontificia Universidad Javeriana pour que, dans un développement de la permission présente d'usage partiel, elle puisse exercer sur mon œuvre les attributions qui sont indiquées ensuite, en tenant en compte que dans n'importe quel cas, l'objectif poursuivi sera toujours celui de répandre et de promouvoir l'apprentissage, l'enseignement et la recherche.

Les facultés d'usage temporel et partiel qui par vertu de la présente permission sont autorisées sont les suivantes:

1. La publication par \_\_\_\_\_, conformément aux conditions internes que l'Université a établies pour ces effets.
2. L'édition ou n'importe quelle autre forme de reproduction, en incluant la possibilité de la déplacer au système digital, et la mise à la disposition de l'œuvre sur Internet.
3. L'inclusion dans tout autre format ou support comme multimédia, des collections, des résumés, des bases de données, des magazines électroniques, des livres digitaux et en général, que l'œuvre puisse servir de base à n'importe quelle autre production qui en découle d'un format analogue ou digital.
4. La communication publique et la diffusion de l'œuvre par n'importe quelle procédure ou media de communication connu ou pour connaître.
5. La transformation au moyen de la traduction dans la langue espagnole, portugaise, française ou anglaise, de l'œuvre, pour être publiée et reproduit dans un format analogue ou digital.
6. L'inclusion dans des bases de données et dans des sites Web à titre onéreux ou gratuits avec lesquels existe un partenariat préalable avec la Pontificia Universidad Javeriana pour des effets de satisfaire les fins prévues. Tels sites et ses utilisateurs auront les mêmes facultés que celles ici accordées pour l'université, avec les mêmes limitations et conditions.

Conformément à la nature de l'usage accordé, la présente permission partielle est octroyée à titre gratuit par le temps maximal légal colombien, avec le propos dont dans le dit laps mon œuvre est uniquement utilisée par l'université Pontificia Universidad Javeriana ou avec ceux qui elle ait des partenariats de diffusion dans un format digital ou en ligne pour qu'elle peut être consultée et reproduite voie Internet, dans les conditions ici établies et pour les fins marquées, en respectant toujours le tituliariat et les droits patrimoniaux et morales correspondants.

Dans cet ordre d'idées, sans préjudice des usages octroyés dans le développement de cette convention, le souscrit –en qualité d'auteur– ainsi que tout autre titulaire éventuel, nous continuerons de conserver les droits correspondants sans modification ou aucune restriction, puisque conformément à la législation colombienne applicable, le présent est un accord juridique que dans aucun cas comporte l'aliénation du droit d'auteur et de ses connexes.

Cordialement:

Prénom: \_\_\_\_\_  
Document d'identité: \_\_\_\_\_

Nous acceptons,  
Editeurs  
Pontificia Universidad Javeriana  
Vo. Bo. \_\_\_\_\_

Cidade e país: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Senhores

Pontifícia Universidade Javeriana

Bogotá D.C.

### **Ref: Licença de uso parcial**

Na qualidade de autor exclusivo da obra e/ou artigo de título \_\_\_\_\_, por meio do presente documento autorizo expressamente à Pontifícia Universidade Javeriana que, no uso da presente licença parcial, possa exercer sobre minha obra as atribuições que se indicam a seguir, considerando que em qualquer caso, a finalidade sempre será facilitar, difundir e promover a aprendizagem, o ensino e a pesquisa.

Assim sendo, as faculdades de uso temporário e parcial que por virtude da presente licença se autorizam são:

1. A publicação por \_\_\_\_\_, de acordo com as condições internas que a Universidade estabeleceu para estes efeitos.
2. A edição ou qualquer outra forma de reprodução, incluindo a possibilidade de transladá-la ao sistema digital, e a disposição da obra na internet.
3. A inclusão em qualquer outro formato ou suporte como multimídia, coleções, recopilações, bases de dados, revistas eletrônicas, livros digitais e, em geral, servir de base para qualquer outra obra derivada em formato análogo ou digital.
4. A comunicação pública e difusão da obra por qualquer procedimento ou meio conhecido ou por conhecer.
5. A transformação mediante a tradução da obra ao idioma espanhol, português, francês ou inglês, para ser publicada e reproduzida em formato análogo ou digital.
6. A inclusão em bases de dados e em páginas web, sejam estas onerosas ou gratuitas, existindo com elas prévio convênio estabelecido com a Pontifícia Universidade Javeriana para efeitos de satisfazer os fins previstos. Nestes casos, tais páginas e seus usuários terão as mesmas faculdades que aquelas aqui concedidas para a referida universidade, com as mesmas limitações e condições.

De acordo com a natureza do uso concedido, a presente licença parcial é outorgada a título gratuito pelo máximo tempo legal colombiano, com o propósito de que em dito lapso minha obra seja explorada unicamente pela Pontifícia Universidade Javeriana ou por quem com ela tenha convênios de difusão em formato digital ou online para que possa ser conferida e reproduzida via internet, nas condições aqui estabelecidas e para os fins assinalados, respeitando sempre a titularidade dos direitos patrimoniais e morais correspondentes.

Neste sentido, sem prejuízo dos usos outorgados no desenvolvimento deste convênio, o abaixo-assinado –na minha qualidade de autor– bem como qualquer outro titular que chegar a existir, continuaremos conservando os correspondentes direitos sem modificação ou restrição alguma, já que de acordo com a legislação colombiana aplicável, o presente é um acordo jurídico que em nenhum caso implica a alienação do direito de autor e de seus conexos.

Cordialmente:

Nome: \_\_\_\_\_

Documento de identidade: \_\_\_\_\_

Aceitamos,

Editores

Pontifícia Universidade Javeriana

Visto: \_\_\_\_\_